



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
9 April 2002

Пятьдесят шестая сессия  
Пункт 32 повестки дня

## Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей

[без передачи в главные комитеты (A/56/L.44/Rev.2 и Corr.1)]

### 56/262. Многоязычие

Генеральная Ассамблея,

признавая, что Организация Объединенных Наций проводит курс на многоязычие в качестве средства поощрения, защиты и сохранения языкового и культурного многообразия в глобальном масштабе,

признавая также, что подлинное многоязычие способствует единству в многообразии и взаимопониманию между народами,

ссылаясь на свою резолюцию 47/135 от 18 декабря 1992 года, в которой она приняла Декларацию о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и на Международный пакт о гражданских и политических правах<sup>1</sup>, в частности на его статью 27 о правах лиц, принадлежащих к этническим, религиозным и языковым меньшинствам,

ссылаясь также на свои резолюции 2 (I) от 1 февраля 1946 года, 2480 В (XXIII) от 21 декабря 1968 года, 50/11 от 2 ноября 1995 года, 52/23 от 25 ноября 1997 года, 54/64 от 6 декабря 1999 года, 55/258 от 14 июня 2001 года и 56/64 В и 56/242 от 24 декабря 2001 года,

#### I

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря<sup>2</sup> и напоминает о предложенных в нем мерах;

2. принимает к сведению также назначение координатора по вопросам, касающимся многоязычия;

3. с удовлетворением отмечает готовность Секретариата поощрять своих сотрудников к использованию любого из шести официальных языков, которым они владеют, на официальных заседаниях, обеспечиваемых устным переводом;

<sup>1</sup> См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

<sup>2</sup> A/56/656.

4. *подчеркивает*, что прием на службу должен и в дальнейшем осуществляться в строгом соответствии со статьей 101 Устава Организации Объединенных Наций и согласно соответствующим положениям резолюций Генеральной Ассамблеи;

5. *подчеркивает также*, что продвижение по службе сотрудников категории специалистов и выше должно осуществляться в строгом соответствии со статьей 101 Устава и согласно положениям ее резолюции 2480 В (XXIII) и соответствующим положениям ее резолюции 55/258;

6. *рекомендует* сотрудникам Организации Объединенных Наций продолжать активно пользоваться существующими учебными возможностями для приобретения и совершенствования знания одного или нескольких официальных языков Организации Объединенных Наций;

7. *принимает к сведению* перестройку системы набора персонала, проводимую Секретариатом в рамках проекта «Гэлакси», и просит Секретариат обеспечить ввод в действие и функционирование этой системы, как только это станет практически возможным;

8. *ссылается* на свою резолюцию 56/242, в которой она просила Генерального секретаря представлять доклады о показателях использования услуг по устному переводу и конференционных помещений во всех местах службы в целях совершенствования услуг по устному переводу, и просит Генерального секретаря всесторонне изучить причины, по которым неофициальные заседания, указываемые в расписании, проводятся без устного перевода;

9. *ссылается также* на свою резолюцию 56/64 В, в которой она приняла к сведению продолжающиеся усилия Генерального секретаря по расширению на многоязычной основе фонда хранящихся в Библиотеке книг и журналов, и на пункт I раздела V своей резолюции 56/242, в котором она просила Генерального секретаря представить промежуточный доклад об использовании информационной технологии, включая электронные терминологические банки данных;

10. *ссылается далее* на свою резолюцию 56/64 В и подчеркивает важное значение многоязычия в деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию связей с общественностью и в области общественной информации;

11. *просит* Генерального секретаря представить ей на ее пятьдесят восьмой сессии всеобъемлющий доклад об осуществлении ее резолюций о многоязычии, в том числе о последствиях, связанных с разделом I настоящей резолюции;

## II

12. *приветствует* принятое Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 17 ноября 1999 года решение объявить 21 февраля Международным днем родного языка и призывает государства-члены и Секретариат способствовать сохранению и защите всех языков, на которых говорят народы мира;

13. *просит* Генерального секретаря представить ей на ее пятьдесят восьмой сессии доклад о мерах, которые могут быть приняты государствами-

членами и международными организациями в рамках системы Организации Объединенных Наций для того, чтобы лучше поставить дело защиты, поощрения и сохранения всех языков, в частности языков, на которых говорят лица, принадлежащие к языковым меньшинствам, и языков, находящихся на грани исчезновения;

### III

14. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Многоязычие».

*94-е пленарное заседание,  
15 февраля 2002 года*